Istruzioni PHOTECO 1024T

VOLANO C/PICK-UP 1 CAVO

Il Photeco 1024T è un limitatore di giri caratterizzato dall'inserimento a distanza per mezzo di un telecomando.

La prima operazione da compiere per l'installazione è di collegare, con l'apposito connettore a pressione contenuto nella confezione del dispositivo, il **cavo rosso** del PHOTECO con il cavo positivo servizi del blocchetto di accensione.

Il **cavo rosso** è provvisto di un fusibile per la protezione del dispositivo in caso di errato montaggio.

Il **cavo nero** ed il **cavo giallo** del PHOTECO andranno uniti e, facendo uso dell'apposito connettore a pressione, collegati a massa con il motore.

Il **cavo verde** va collegato, facendo uso dell'apposito connettore a pressione, con il cavo di segnale che collega il pick-up alla centralina di accensione CDI.

Completata la fase di montaggio e fissato saldamente il dispositivo al mezzo, in luogo riparato da fonti di calore e dall'umidità, sarà necessario selezionare il regime di inserimento del limitatore agendo sul potenziometro e sulla levetta presenti sul dispositivo; nel dettaglio, il potenziometro seleziona 10 scatti, la levetta permette di selezionare un ulteriore 1/2 scatto. Ad esempio, si potrà trovare un regime di limitazione compreso tra il 3° e 4° scatto e si potrà agire sulla levetta per selezionare il mezzo scatto.

Il PHOTECO, una volta montato, s'inserirà automaticamente ad ogni avviamento e si disinserirà tramite il telecomando con il motore avviato.

LA BATTERIA DEVE ESSERE COLLEGATA E CARICA.

Nel caso in cui il PHOTECO non dovesse funzionare, verificare i collegamenti dei cavi, accertandosi di averli rispettivamente collegati con il positivo servizi sotto chiave (rosso del dispositivo), a massa con il motore (nero e giallo), con il cavo di segnale del pick-up (verde del dispositivo).

Su alcuni propulsori (es. Piaggio), per un corretto funzionamento del PHOTECO, consigliamo di sostituire la pipetta candela originale non schermata con una dei seguenti modelli: NGK LB05EZ oppure Piaggio 255983.

IL PHOTECO *NON E' UTILIZZABILE* SUI PROPULSORI F.MORINI E SUZUKI SENZA PICK-UP

Nel montaggio, è indispensabile evitare di collegare i cavi verde e giallo con il cavo di alta tensione che porta il segnale dalla centralina alla bobina di accensione: un erroneo collegamento del dispositivo a questo cavo, potrebbe bruciare il fusibile di protezione o danneggiare irreparabilmente il PHOTECO.

IMPORTANTE: l'uso del dispositivo applicato su motori destinati a veicoli omologati, può essere in contrasto con la normativa vigente nel paese di utilizzo.

Instructions for PHOTECO 1024T

FLYWHEEL PICKUP 1 WIRE

The PHOTECO 1024T is activated through a remote control unit that makes it easy to handle.

The first thing to do when installing, is connect the **red wire** to the positive rail in the ignition block, using the pressure connector supplied.

The **red wire** is fitted with a fuse to protect the device against incorrect installation.

The **black wire** and the **yellow wire** must be connected to an earthing point on the engine, using the pressure connector supplied.

The **green wire** must be connected to the sensor cable that goes from the pickup to the electronic ignition controller CDI, using the pressure connector supplied.

Having mounted the unit, away from vibration, heat and humidity, you must now select the point at which the rev limiter cuts in, using the potentiometer on the outside of the device. In other words, the pot can select one of 10 positions, while the lever allows a further one half of a position. For example, if you need to select a value between the 3rd and the 4th position, you can use the lever to add a half value.

The PHOTECO, once mounted, automatically monitors the engine every time you switch on, and can be bypassed using the remote control unit while the engine is running.

THE BATTERY MUST BE FULLY CHARGED AND CORRECTLY CONNECTED.

If the PHOTECO doesn't function correctly, check the positions of the wires, making sure you connected the red wire to the positive link on the ignition block, the black and the yellow wires to the engine earth and the green wire to the sensor pickup.

On certain engines (ex Piaggio), we suggest you change the original unshielded sparkplug with one of the following shielded plugs, NGK LB05EZ or Piaggio 255983.

THE PHOTECO *CANNOT BE USED* ON F.MORINI AND SUZUKI ENGINES WITHOUT PICK-UP

When mounting the unit, it is vitally important that you avoid connecting the green and/or the yellow wire to the high tension cable that carries the signal from the electronic ignition control unit to the ignition coil: if you connect this wire incorrectly, you may damage the PHOTECO irreparably.

CAUTION: the use of this device on engines destinated to vehicles is possible only when permitted by law

Anleitungen PHOTECO 1024T

SCHWUNGRAD MIT PICK-UP – 1 KABEL

Photeco 1024T ist ein Drehzahlbegrenzer, dessen Aktivierung über eine Fernschaltung erfolgt.

Für die Installation der Vorrichtung ist als erster auszuführender Arbeitsschritt die Verbindung zwischen dem **roten PHOTECO-Kabel** und dem Zündblock-Pluskabel der mit Zündschlüssel aktivierten Betriebseinrichtungen anhand des entsprechenden, zum Lieferumfang der Vorrichtung zählenden Druckverbinders herzustellen.

Das **rote Kabel** ist mit einer Sicherung versehen, die zum Schutz der Vorrichtung im Fall einer unkorrekten Installation dient.

Unter Verwendung des entsprechenden Druckverbinders sind das **schwarze** und das **gelbe PHOTECO-Kabel** mit dem Motor an die Masse anzuschließen.

Unter Verwendung des entsprechenden Druckverbinders ist das **grüne** Kabel an das Signalkabel anzuschließen, das den Pick-up mit der Zünd-Steuereinheit CDI verbindet.

Nach Abschluss der Installationsphase und der einwandfreien Befestigung der Vorrichtung am Fahrzeug, d.h. nicht in der Nähe von Wärmequellen und gegen Feuchtigkeit geschützt, ist die Drehzahl für das Ansprechen des Drehzahlbegrenzers am Potentiometer und am Hebel der Vorrichtung einzustellen; der Potentiometer ermöglicht hierbei die Anwahl von 10 Stufen, der Hebel eine weitere 1/2 Stufe. Beispielsweise ist für die Anwahl der Drehzahlbegrenzung zwischen der 3. und 4. Stufe die Betätigung zunächst des Potentiometers und anschließend des Hebels zur Einstellung der zusätzlichen halben Stufe erforderlich.

Nach der Installation wird PHOTECO automatisch bei jedem Anlassen des Motors zugeschaltet und bei laufendem Motor über die Fernschaltung deaktiviert.

DIE BATTERIE MUSS ANGESCHLOSSEN UND GELADEN SEIN.

Sollte PHOTECO nicht funktionieren, sind die Anschlüsse der Kabel zu überprüfen, d.h., sicherstellen, dass jeweils die korrekte Verbindung zum Pluskabel der mit Zündschlüssel aktivierten Betriebseinrichtungen (rotes Kabel der Vorrichtung), zur Masse mit dem Motor (schwarzes und gelbes Kabel) und zum Signalkabel des Pick-ups (grünes Kabel der Vorrichtung) vorliegt.

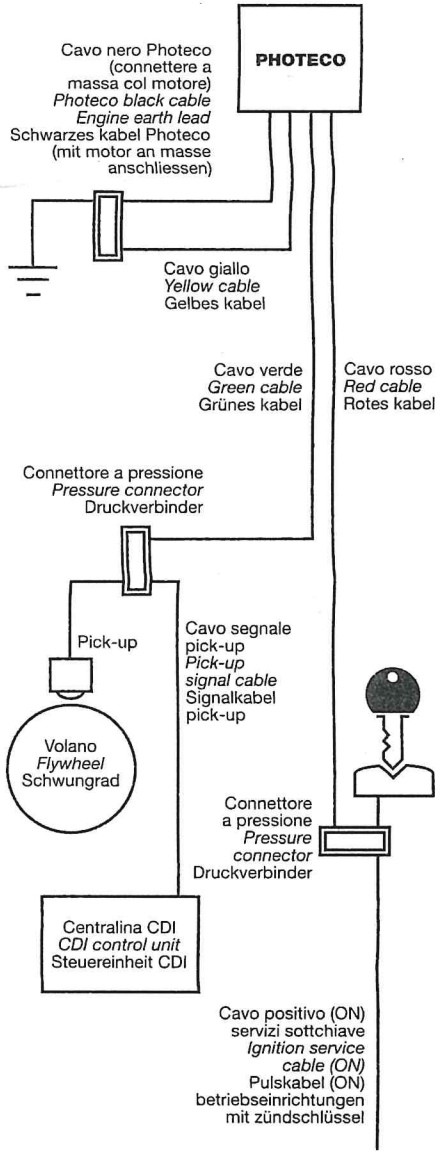
Zur Gewährleistung des korrekten Betriebs der Vorrichtung PHOTECO empfiehlt sich bei einigen Motoren (z.B. Piaggio) der Austausch der nicht abgeschirmten Original-Zündkerzenpipette durch eine der folgenden Modelle: NGK LB05EZ oder Piaggio 255983.

PHOTECO KANN AN MOTOREN VON F.MORINI UND SUZUKI OHNE PICK-UP *NICHT EINGESETZT WERDEN*.

Bei der Installation ist unbedingt zu vermeiden, dass das grüne und gelbe Kabel an das Hochspannungskabel für die Übertragung des Signals von der Steuereinheit zur Zündspüle angeschlossen werden: Ein Fehlanschluss der Vorrichtung an dieses Kabel hätte das Durchbrennen der Sicherung oder die irreparable Schädigung des Drehzahlbegrenzers PHOTECO zur Folge.

WICHTIG: Die Verwendung der Vorrichtung an Motoren, die für Fahrzeuge mit entsprechender Zulassung vorgesehen sind, kann im Widerspruch zu den einschlägigen Normen des jeweiligen Landes der Nutzung stehen.

Pinasco®
PLEASED TO MEET YOU



PINASCO - Italy
tel. +39 049 767472 fax +39 049 8847722
www.pinasco.com

Istruzioni PHOTECO 1024T

VOLANO C/PICK-UP 2 CAVI

Il Photeco 1024T è un limitatore di giri caratterizzato dall'inserimento a distanza per mezzo di un telecomando.

La prima operazione da compiere per l'installazione è di collegare, con l'apposito connettore a pressione contenuto nella confezione del dispositivo, il **cavo rosso** del PHOTECO con il cavo positivo servizi del blocchetto di accensione.

Il **cavo rosso** è provvisto di un fusibile per la protezione del dispositivo in caso di errato montaggio.

Il **cavo nero** va collegato a massa con il motore.

Il **cavo verde** ed il **cavo giallo** del PHOTECO andranno collegati, indifferentemente, con i cavi di segnale che collegano il pick-up alla centralina di accensione CDI, utilizzando l'apposito connettore a pressione.

Completata la fase di montaggio e fissato saldamente il dispositivo al mezzo, in luogo riparato da fonti di calore e dall'umidità, sarà necessario selezionare il regime di inserimento del limitatore agendo sul potenziometro e sulla levetta presenti sul dispositivo; nel dettaglio, il potenziometro seleziona 10 scatti, la levetta permette di selezionare un ulteriore 1/2 scatto. Ad esempio, si potrà trovare un regime di limitazione compreso tra il 3° e 4° scatto e si potrà agire sulla levetta per selezionare il mezzo scatto.

Il PHOTECO, una volta montato, s'inserirà automaticamente ad ogni avviamento e si disinserirà tramite il telecomando con il motore avviato.

LA BATTERIA DEVE ESSERE COLLEGATA E CARICA.

Nel caso in cui il PHOTECO non dovesse funzionare, verificare i collegamenti dei cavi, accertandosi di averli rispettivamente collegati con il positivo servizi sotto chiave (rosso del dispositivo), a massa con il motore (nero del dispositivo), con i cavi di segnale del pick-up (verde e giallo del dispositivo).

Su alcuni propulsori (es. Piaggio), per un corretto funzionamento del PHOTECO, consigliamo di sostituire la pipetta candela originale non schermata con una dei seguenti modelli: NGK LB05EZ oppure Piaggio 255983.

IL PHOTECO *NON E' UTILIZZABILE* SUI PROPULSORI F.MORINI E SUZUKI SENZA PICK-UP

Nel montaggio, è indispensabile evitare di collegare i cavi verde e/o giallo con il cavo di alta tensione che porta il segnale dalla centralina alla bobina di accensione: un erroneo collegamento del dispositivo a questo cavo, potrebbe bruciare il fusibile di protezione o danneggiare irreparabilmente il PHOTECO.

IMPORTANTE: l'uso del dispositivo applicato su motori destinati a veicoli omologati, può essere in contrasto con la normativa vigente nel paese di utilizzo.

Instructions for PHOTECO 1024T

FLYWHEEL PICKUP 2 WIRES

The PHOTECO 1024T is activated through a remote control unit that makes it easy to handle.

The first thing to do when installing, is connect the **red wire** to the positive rail in the ignition block, using the pressure connector supplied.

The **red wire** is fitted with a fuse to protect the device against incorrect installation.

The **black wire** must be connected to an earthing point on the engine.

The **green wire** and the **yellow wire** must be connected, indifferently, to the sensor wires that go from the pickup to the electronic ignition controller CDI, using the pressure connector supplied.

Having mounted the unit, away from vibration, heat and humidity, you must now select the point at which the rev limiter cuts in, using the potentiometer on the outside of the device. In other words, the pot can select one of 10 positions, while the lever allows a further one half of a position. For example, if you need to select a value between the 3rd and the 4th position, you can use the lever to add a half value.

The PHOTECO, once mounted, automatically monitors the engine every time you switch on, and can be bypassed using the remote control unit while the engine is running.

THE BATTERY MUST BE FULLY CHARGED AND CORRECTLY CONNECTED.

If the PHOTECO doesn't function correctly, check the positions of the wires, making sure you connected the red wire to the positive link on the ignition block, the black wire to the engine earth, the green and the yellow wires to the sensor pickup.

On certain engines (ex Piaggio), we suggest you change the original unshielded sparkplug with one of the following shielded plugs, NGK LB05EZ or Piaggio 255983.

THE PHOTECO *CANNOT BE USED* ON F.MORINI AND SUZUKI ENGINES WITHOUT PICK-UP

When mounting the unit, it is vitally important that you avoid connecting the green and/or the yellow wire to the high tension cable that carries the signal from the electronic ignition control unit to the ignition coil: if you connect this wire incorrectly, you may damage the PHOTECO irreparably.

CAUTION: the use of this device on engines destinated to vehicles is possible only when permitted by law

Anleitungen PHOTECO 1024T

SCHWUNGRAD MIT PICK-UP – 2 KABEL

Photeco 1024T ist ein Drehzahlbegrenzer, dessen Aktivierung über eine Fernschaltung erfolgt.

Für die Installation der Vorrichtung ist als erster auszuführender Arbeitsschritt die Verbindung zwischen dem **roten PHOTECO-Kabel** und dem Zündblock-Pluskabel der mit Zündschlüssel aktivierten Betriebseinrichtungen anhand des entsprechenden, zum Lieferumfang der Vorrichtung zählenden Druckverbinders herzustellen.

Das **rote Kabel** ist mit einer Sicherung versehen, die zum Schutz der Vorrichtung im Fall einer unkorrekten Installation dient.

Das **schwarze Kabel** mit dem Motor an die Masse anschließen.

Unter Verwendung des entsprechenden Druckverbinders das **grüne** und das **gelbe PHOTECO-Kabel** unterschiedslos an die Signalkabel anschließen, die den Pick-up mit der Zünd-Steuereinheit CDI verbinden.

Nach Abschluss der Installationsphase und der einwandfreien Befestigung der Vorrichtung am Fahrzeug, d.h. nicht in der Nähe von Wärmequellen und gegen Feuchtigkeit geschützt, ist die Drehzahl für das Ansprechen des Drehzahlbegrenzers am Potentiometer und am Hebel der Vorrichtung einzustellen; der Potentiometer ermöglicht hierbei die Anwahl von 10 Stufen, der Hebel eine weitere 1/2 Stufe. Beispielsweise ist für die Anwahl der Drehzahlbegrenzung zwischen der 3. und 4. Stufe die Betätigung zunächst des Potentiometers und anschließend des Hebels zur Einstellung der zusätzlichen halben Stufe erforderlich.

Nach der Installation wird PHOTECO automatisch bei jedem Anlassen des Motors zugeschaltet und bei laufendem Motor über die Fernschaltung deaktiviert.

DIE BATTERIE MUSS ANGESCHLOSSEN UND GELADEN SEIN.

Sollte PHOTECO nicht funktionieren, sind die Anschlüsse der Kabel zu überprüfen, d.h. sicherstellen, dass jeweils die korrekte Verbindung zum Pluskabel der mit Zündschlüssel aktivierten Betriebseinrichtungen (rotes Kabel der Vorrichtung), zur Masse mit dem Motor (schwarzes Kabel der Vorrichtung) und zu den Signalkabeln des Pick-ups (grünes und gelbes Kabel der Vorrichtung) vorliegt.

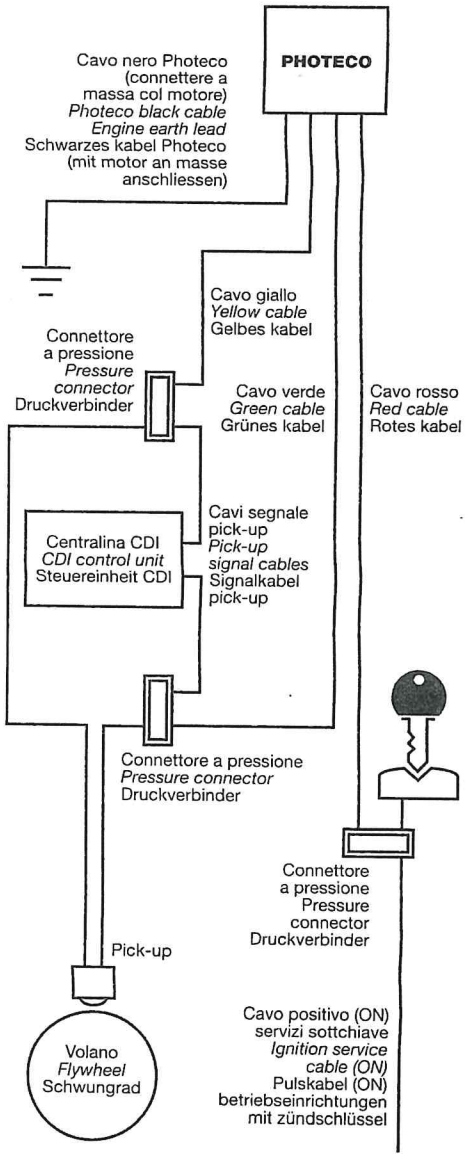
Zur Gewährleistung des korrekten Betriebs der Vorrichtung PHOTECO empfiehlt sich bei einigen Motoren (z.B. Piaggio) der Austausch der nicht abgeschirmten Original-Zündkerzenpipette durch eine der folgenden Modelle: NGK LB05EZ oder Piaggio 255983.

PHOTECO KANN AN MOTOREN VON F.MORINI UND SUZUKI OHNE PICK-UP *NICHT EINGESETZT WERDEN*.

Bei der Installation ist unbedingt zu vermeiden, dass das grüne und gelbe Kabel an das Hochspannungskabel für die Übertragung des Signals von der Steuereinheit zur Zündspüle angeschlossen werden: Ein Fehlanschluss der Vorrichtung an dieses Kabel hätte das Durchbrennen der Sicherung oder die irreparable Schädigung des Drehzahlbegrenzers PHOTECO zur Folge.

WICHTIG: Die Verwendung der Vorrichtung an Motoren, die für Fahrzeuge mit entsprechender Zulassung vorgesehen sind, kann im Widerspruch zu den einschlägigen Normen des jeweiligen Landes der Nutzung stehen.

Pinasco®
PLEASED TO MEET YOU



PINASCO - Italy
tel. +39 049 767472 fax +39 049 8847722
www.pinasco.com